

Sevgili Veliler

Çocuğunuz iki dil ile büyüyor. O iki veya üç dil öğrenebilir. Okulda kendisini iyi ifade edip, problemsiz yazmayı ve okumayı öğrenebilir. Farklı diller konuşabilmesi onun avantajıdır. Dil gelişimi sırasında dikkat edilmesi gereken hususlarda sizlere birkaç öneride bulunmak istiyoruz.

Çocuğunuzla **ana dilinizde** konuşun. Veliler özellikle kendi dillerinde konuşurlar düşünürler ve hissederler.

Anadilde kalmaya ısrarlı bir şekilde dikkat etmelisiniz. Çocuğunuz dil öğrenimi sırasında özellikle karışık dil öğreniminden sakınmalısınız. Eğer siz bir dilde karar vermiş iseniz o dilde kalın.

Geçerli olan : Bir İnsan – Bir Dil . Böylelikle çocuğunuzun dilleri karıştırmamasına yardımcı olursunuz.

Eğer anne ve baba değişik iki dil konuşuyor ise her ikisinde kendi ana dillerinde kalmalıdır. Böylece çocuk bilir ki annenin dili farklı, babanın dilinin farklı olduğunu; biz yemekte böyle konuşuyoruz. Bazı çocuklar tek bir dil konuşmak isterler. Bu çok normal . Her şeye rağmen siz kendi ana dilinizde kalın. Çocuğunuz sizin dilinizi sizden duyduğu kelimelerle çok iyi öğrenir. Bu arada sizin anadilinizdeki cümle kuruluşlarını da öğrenir. Bu zaman zarfında çocuğunuz konuşmayı yeni öğreniyorsa dilleri karıştırabilir. Buna rağmen siz kendi dilinizde kalın.

İstisnai olarak anne ya da baba Almanya da büyümüş, Almancayı kendi ana dili gibi konuşuyorsa çocukla almanca konuşmalıdır.

Çocuğunuz alman dilini **anaokulunda** öğrenecektir. Çocuğunuz mümkün olduğunca erken anaokuluna götürün ki, orada en kısa zamanda Alman dili ile büyüsün. Belki çocuğunuz anaokulunda Alman arkadaşlar edinecektir. Çocuğunuzun Alman arkadaşlar edinmesine ve onlarla oynamasına yardımcı olun.

Anaokulunda da bazen çocuğunuz iki dili karıştıracaktır. Eğer çocuğunuz her iki dilde de kendini emin hissederse o dilleri ayırabilecektir. Buna rağmen siz, çocuğunuzla konuşurken ana dilinizde kalmakta ısrar edin. İleriki zamanda çocuğunuz sizinle kendi dilinizde,

Alman çocuklarla Alman dilinde konuşacaktır. Yaşı büyük olan ve iyi Almanca konuşan çocuğunuzun olması onun için iyidir.

Egzersiz: Bu dil öğrenimi için geçerli değildir. Dilde egzersiz yapılamaz. Dil duyularak ve oyun içinde öğrenir. Çocuğunuza yaşamınızdan anlatın. Şu anda yaptıklarınızdan bahsedin. Oyun oynarken yahut resimli bir kitaba bakarken doğru ifade şeklini bulmasında yardımcı olun. Ona çocuk kitaplarından okuyun. Resimli çocuk kitapları alın, veyahut da kütüphane veya anaokulundan ödünç alın. Anaokulu öğretmeninden bilgi edinebilirsiniz. Çocuğunuza anavatanınızdan hikayeler anlatın. Ona deyimler, şiirler ve tekerlemeler öğretin ezberlemesine çaba gösterin.

Televizyonunun çocuğunuzun Almanca öğrenmesine yardımcı olacağına inanmayın. Çocuklar televizyonu çok iyi izlerler ama dili iyi duymazlar. Büyükler çizgi filmleri çok eğlenceli bulurlar. Küçük çocuklar ise çizgi filmlerden aptalaşır. Onun yerine çocuğunuza masal okuyun, çocuğunuzla resimli kitaplardaki resimler üzerine konuşun yada ona anadilinizde masallar anlatın.

Eğer çocuğunuz anadilini iyi öğrenemez ise onun **dil öğrenme problemi** olduğunu düşünün. Dünyada yüzde 7 oranında çocuklarda dil öğrenme problemi vardır. Bu sorun çok dilli eğitimden kaynaklanmamaktadır. Eğer çocuğunuz gittiği anaokulunda bir yılın sonunda çok az kelime öğrenmiş, çok az cümle kuruyor ise bunu çocuk doktorunuza danışmanız gerekir. Doktorunuz işitme testi yapabilir veya bir kulak doktoruna havale eder. Belki de çocuğunuzun Alman çocukları ile çok az iletişimi vardır. Bunun için Almanca konuşması kötüdür.

Çocuk doktoruna gidilmesi gereken durumlar :

- Eğer çocuğunuz sizden başka insanlar ile konuşmuyorsa
- Anaokulunda yada ilk okulda dil problemi var ise
- Eğer çocuğunuz sizi iyi anlamıyorsa
- Düzgün cümleler kuramıyorsa
- Eğer almanca dilini zor öğreniyorsa
- Eğer anadilinde konuşamıyorsa
- Eğer iki yaşında anadilinde 50 den az kelime konuşuyorsa
- Eğer 3 yaşında ana dilinde iyi cümleler kuramıyorsa

- Eğer 5 yaşında hala bazı harfleri doğru telaffuz edemiyorsa

Doktorunuz sizin çocuğunuzun bir Logopädie (**Konuşma Bozukluğu**) uzmanına ihtiyacı olup olmadığına karar verecektir. Yada bir uzmana görünüp görünmemesine gerekip gerekmedigine.

Anaokulunda ek olarak alınacak dil dersleri çocukların dil gelişimine yardımcı olmaktadır.

Dil ve konuşma sorunu olduğunu sezdiğiniz ya da kuşkulandığınız çocuğun bir **dil ve konuşma terapisti** tarafından değerlendirilmesini sağlayınız.

Bunun için doktordan havale kağıdı almaya veya herhangi bir belgeye ihtiyaç yoktur.

Yanınızda bir **tercüman** ile gidin,

- Eğer çocuğunuzda dil bozukluğu var ise
- Çocuğunuzla çocukdoktoruna gitmeniz gerekiyor ise ,dil geliştirme kurumuna gider iken
- Eğer Alman dilini iyi konuşamıyorsanız.

Tercüman olarak bir çocuğu değil, iyi bir arkadaş yada tanıdığınız bir yetişkinle gidin.

Siz almanca öğrenerek çocuğunuzu daha iyi destekleyebilirsiniz. Siz alman dilini iyi konuşamıyorsanız **almanca kursuna** gidin. Böylece çocuğunuza daha iyi örnek olacaksınız.

Adresler:

Frühförderung in der Sprachheilschule (Erken teşvik dil Okulu)

Sprachkurse der Volkshochschule (Almanca Dil kursu

Volkshochschule)

Stadt Ludwigsburg : Frau Beyer

Landkreis : Frau Tausch

Montags bis Donnerstag (Pazartesi'nden Perşembe gününe kadar)

Mehrsprachige Erziehung İki dilli eğitim Kinder lernen zwei Sprachen



**Ein Merkblatt für Familien mit mehreren Sprachen
Birçok lisanli aileler için Broşür**



Autor/Yazar:
Dr. Henning Rosenkötter
Sozialpädiatrisches Zentrum
Klinikum Ludwigsburg
Tel.: 07141-99 68 101